

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule Magglingen mit Jugend + Sport  
**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen  
**Band:** 44 (1987)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Erscheint 12mal jährlich, anfangs Monat**

**Verantwortlicher Redaktor:** Hans Altorfer

**Stellvertretender Redaktor und Gestaltung:**  
Hugo Lörtscher

**Mitarbeiterin und Sekretariat:**  
Pia Pfister-Tschantré

**Adresse der Redaktion:**  
Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen  
Tel. 032 22 56 44, Telex: 93 12 30 ets ch

**Jahresabonnement:** Fr. 29.— (Schweiz), Fr. 33.— (Ausland)

**Inkasso:** Zeitungsabonnementsdienst PTT (je nach Bestellungseingang erfolgt die Rechnungstellung quartalsweise, halbjährlich oder jährlich).

**Verkauf von Einzelnummern:** Fr. 3.— (Schweiz), Fr. 3.50 (Ausland). Bestellungen bitte an: Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen. Bezahlung bitte in Briefmarken.

**Herstellung:** Buchdruckerei W. Gassmann AG, 2501 Biel

**Annoncen Verwaltung:**  
Annoncen-Agentur Biel AG, Freiestrasse 11, 2501 Biel,  
Tel. 032 21 62 96

**Abonentenkontrolle:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern

**Adressänderungen:** An «Magglingen», EDMZ 3000 Bern (bitte mit Adressänderungskarte der PTT Nr. 257.04, welche auf den Postämtern erhältlich ist).

**Redaktionsschluss:** 2 Monate vor Erscheinen.

Die Artikel widerspiegeln die Meinung ihrer Autoren.

Sie ist nicht unbedingt jene der Redaktion.

Die Manuskripte werden nicht zurückgesandt.

Veröffentlichungen und Auszüge unserer Artikel sind mit Quellenangabe gestattet. Ein Belegexemplar ist erwünscht.

**Magglingen/Macolin erscheint monatlich in drei Sprachen**

deutsch  
französisch  
italienisch

**Redaktionsausschuss:**

*Präsident:* Arnaldo Dell'Avo (italienische Redaktion)

*Mitglieder:* Hans Altorfer (deutsche Redaktion), Yves Jeannotat und Michel Burnand (französische Redaktion), Hugo Lörtscher (Bildredaktor), Pia Pfister-Tschantré (Sekretariat)

**Titelbild:** Die Karte ist das wichtigste Sportgerät des Orientierungsläufers. Was eine OL-Karte ist, wie sie entsteht, wie sie sich auch in Anlehnung an die Landeskarten selbständig entwickelt hat und wie man mit ihr spielerisch umgehen kann, darüber informieren unsere Fachartikel auf Seiten 2 bis 8. Dass Verletzungen häufige Begleiter des Orientierungsläufers sind, weiss jeder, welcher Erfahrung in dieser Sportart hat. Welche Schäden dabei entstehen und wie man sie vermeiden könnte, veranschaulicht auf Seite 9 Prof. Dr. K. Biener. Unser Bild hält eine Szene aus dem Weltcup-OL auf dem Pfannenstiel vom 6. Oktober fest. Es sind die Damen rund 20 Minuten nach dem Massenstart bei Posten J. Die Favoritinnen sind alle noch dicht beisammen. V.l.n.r.: Ruth Humbel (Schweiz), Weltcupsiegerin Ellen-S. Olsvik (verdeckt), ferner Ada Kucharova (CSSR), Annika Zell (Schweden) und Laufsiegerin Katarina Borg (Schweden).

## INHALTSVERZEICHNIS

Seite



Grundorientierung  
H. Keller

1

Masslose Überbewertung  
H. Altorfer

1



OL: Das Sportgerät Karte:  
OL-Karten in der Schweiz – Ein historischer Rückblick  
T. Brogli

2

Schulareaalkarten  
H. U. Mutti

6

Spielerisches mit Karten und Posten  
H. U. Mutti

7

Unfälle beim Orientierungslauf  
Prof. Dr. med. K. Biener

9



AIDS und Sport  
Prof. Dr. med. K. Biener

10

## REPORTAGE

«Squash», das Spiel, das aus dem Knast kam  
H. Lörtscher

12



«Die Abenteuer-Turnstunde» oder eine Fitness-Lektion mit abwechslungsreichen Spielstationen  
G. Schmidt, Bearbeitung: M. Etter

14



Wir haben für Sie gelesen ...  
K. Ringli

17



Leiterbörse  
Diverse J+S-Informationen  
Trekking mit Kanu, Planenwagen und Reitpferden als Landschulwoche  
F. Baumeler

19

19

20

20



Kurse im Monat April  
ETSK, beratendes Organ des Bundes für Turnen und Sport

23

24

Touché

24